

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G  
CP/ACTA 1967/14  
14 mayo 2014

ACTA  
DE LA SESIÓN ORDINARIA  
CELEBRADA  
EL 14 DE MAYO DE 2014

Aprobada en la sesión del 11 de febrero de 2015

## ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los miembros que asistieron a la sesión .....	1
Aprobación del proyecto de orden del día .....	2
Informe anual del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) al cuadragésimo cuarto período ordinario de sesiones de la Asamblea General .....	2
Intervención del Viceministro de Relaciones Exteriores de Italia .....	23
Invitaciones al cuadragésimo cuarto período ordinario de sesiones de la Asamblea General que requieren la autorización del Consejo Permanente.....	33
[Aprobación del proyecto de resolución] .....	33
Aprobación de acta .....	33
Invitación a diferentes actividades turísticas en el marco del cuadragésimo cuarto período ordinario de sesiones de la Asamblea General.....	34
Conmemoración del Día Mundial de la Libertad de Prensa.....	34

## ANEXO

### RESOLUCIÓN APROBADA:

CP/RES. 1030 (1967/14), Invitaciones a las organizaciones de la Sociedad civil al cuadragésimo cuarto período ordinario de sesiones de la Asamblea General .....	37
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

DOCUMENTOS CONSIDERADOS EN LA SESIÓN  
(SE PUBLICAN POR SEPARADO)

[CP/doc.4968/14](#), Informe anual del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) al cuadragésimo cuarto período ordinario de sesiones de la Asamblea General

[CP/doc.4968/14](#) add. 1, Informe anual del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) al cuadragésimo cuarto período ordinario de sesiones de la Asamblea General (Síntesis)

[CP/INF.6922/14](#), Solicitud del Viceministro de Relaciones Exteriores de Italia para dirigirse al Consejo Permanente en su sesión ordinaria (Nota de la Misión Observadora Permanente de Italia)

[CP/doc.4986/14](#) add. 1, Invitaciones al cuadragésimo cuarto período ordinario de sesiones de la Asamblea General que requieren la autorización del Consejo Permanente (relativo a las organizaciones de la sociedad civil) (Informe de la Secretaría General y proyecto de resolución)

## CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

### ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL 14 DE MAYO DE 2014

En la ciudad de Washington, D.C., a las diez y catorce de la mañana del miércoles 14 de mayo de 2014, celebró sesión ordinaria el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Presidió la sesión la Embajadora Jacinth Lorna Henry-Martin, Representante Permanente de Saint Kitts y Nevis y Presidenta del Consejo Permanente. Asistió la sesión el excelentísimo Mario Giro, Viceministro de Relaciones Exteriores de Italia. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Bayney R. Karran, Representante Permanente de Guyana  
Embajador Nestor Mendez, Representante Permanente de Belize  
Embajador John E. Beale, Representante Permanente de Barbados  
Embajador Hubert J. Charles, Representante Permanente del Commonwealth de Dominica  
Embajador Allan Culham, Representante Permanente del Canadá  
Embajador Diego Pary, Representante Permanente de Bolivia  
Embajador Leonidas Rosa Bautista, Representante Permanente de Honduras  
Embajador Edgar Ugalde Álvarez, Representante Permanente de Costa Rica  
Embajadora Niermala Badrising, Representante Permanente de Suriname  
Embajadora Sonia Johnny, Representante Permanente de Santa Lucía  
Embajador Joaquín Alexander Maza Martelli, Representante Permanente de El Salvador  
Embajador Arturo Ulises Vallarino Bartuano, Representante Permanente de Panamá  
Embajador Emilio Rabasa Gamboa, Representante Permanente de México  
Embajador Angus Friday, Representante Permanente de Grenada  
Embajadora Nilda Celia Garré, Representante Permanente de la Argentina  
Embajadora Elisa Ruiz Díaz Bareiro, Representante Permanente del Paraguay  
Embajador Juan Federico Jiménez Mayor, Representante Permanente del Perú  
Embajador Marco Vinicio Albuja Martínez, Representante Permanente del Ecuador  
Embajador Juan Pablo Lira Bianchi, Representante Permanente de Chile  
Ministro Consejero Breno de Souza Brasil Dias da Costa, Representante Interino del Brasil  
Embajador Bocchit Edmond, Representante Interino de Haití  
Ministro Consejero Luís Exequiel Alvarado Ramírez, Representante Interino de Nicaragua  
Ministro Consejero Luis Carranza Cifuentes, Representante Interino de Guatemala  
Ministra Consejera Mayerlyn Cordero Díaz, Representante Alterna de  
la República Dominicana  
Ministro Consejero Omari Seitu Williams, Representante Alterno de San Vicente y las Granadinas  
Kemoy Liburd Chow, Representante Alterna de Saint Kitts y Nevis  
Ministro José Luis Ramírez, Representante Alterno de Colombia  
Consejera Marlene Da Vargem Da Silva, Representante Alterna de Venezuela  
Ministro Néstor Alejandro Rosa Navarro, Representante Alterno del Uruguay  
Consejero Robert Copley, Representante Alterno de los Estados Unidos  
Ministra Julia Elizabeth Hyatt, Representante Alterna de Jamaica  
Segunda Secretaria Kaanita Farhaana Shah, Representante Alterna de Trinidad y Tobago  
Primera Secretaria Gillian Ingrid Joseph, Representante Alterna de Antigua y Barbuda

## APROBACIÓN DEL PROYECTO DE ORDEN DEL DÍA

La PRESIDENTA: Good morning, colleagues! I greet you warmly, and since we have the required quorum, I declare this meeting of the Permanent Council of the Organization of American States, which has been convened to consider the items set out in the draft order of business, document CP/OD.1967/14, to be in session. Thank you.

The meeting's first task is to approve the draft order of business.

[El proyecto de orden del día contiene los siguientes puntos:

1. Aprobación del orden del día (CP/OD.1967/14)
2. Informe anual del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) al cuadragésimo cuarto período ordinario de sesiones de la Asamblea General (Informe anual CP/doc.4968/14, Resumen CP/doc.4968/14 add. 1)
  - Presentación del señor Víctor Villalobos, Director General del IICA
3. Intervención del Viceministro de Relaciones Exteriores de Italia, señor Mario Giro
  - Solicitud de la Misión Observadora Permanente de Italia (CP/INF.6922/14)
4. Invitaciones al cuadragésimo cuarto período ordinario de sesiones de la Asamblea General que requieren la autorización del Consejo Permanente (relativo a las organizaciones de la sociedad civil)
  - Informe de la Secretaría General y proyecto de resolución: CP/doc.4986/14 add. 1
5. Aprobación de la siguiente acta de una sesión del Consejo Permanente:
  - CP/ACTA 1956/14 (sesión extraordinaria del 6 de marzo de 2014).
6. Otros asuntos.]

If delegations are in agreement with the draft order of business, please let us proceed to approve it. Approved.

## INFORME ANUAL DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA (IICA) AL CUADRAGÉSIMO CUARTO PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL

La PRESIDENTA: The Council will now receive the annual report of the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA). For that purpose, we welcome Dr. Víctor Villalobos, Director General of IICA. I would also like to acknowledge the presence of Dr. Miguel García, the new Representative of IICA in Washington, D.C.

In order to follow this presentation, I invite delegations to consult the two relevant documents: the annual report, document CP/doc.4968/14; and its summary, document CP/doc.4968/14 add. 1.

Dr. Villalobos, you have the floor.

EL DIRECTOR GENERAL DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA: *Thank you very much.*

En una publicación conjunta del Banco Interamericano de Desarrollo (BID)-Global Harvest Initiative, Luis Alberto Moreno [Presidente del BID] expresó:

La visión de América Latina como la despensa del mundo se hace cada vez más clara. Esa es una buena noticia para el crecimiento económico de la región y para sus propios esfuerzos por reducir la pobreza y el hambre. Asimismo, es una gran noticia para la seguridad alimentaria mundial.

Señora Presidenta del Consejo Permanente, estimados miembros del Consejo Permanente de la OEA:

Hace cuatro años tuve la oportunidad de presentarme ante este órgano de gobierno como nuevo Director General del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA). Desde entonces expresé mi convicción en el enorme potencial de la agricultura para generar desarrollo y bienestar en las Américas. ¡Qué bueno que cada vez más instituciones compartan y sustenten esta certeza!

Hoy, ante ustedes, reitero esa misma convicción y cuento para ello con la renovada confianza de los 34 Estados Miembros del Instituto, los mismos que ustedes representan y que de manera unánime decidieron continuar otros cuatro años con la administración que me honro en dirigir.

El sistema interamericano representa a un mosaico de países con culturas, estadios de desarrollo y estructuras políticas y sociales muy diversas, pero que encuentran en la acción colectiva una manera de complementarse y apoyarse. El IICA, como el resto de las partes del sistema, depende de la voluntad de sus países para vivir y crecer; por tanto, somos tan fuertes como ustedes quisieran que seamos.

Como organismo hemisférico, multilateral y gubernamental, somos un vehículo para que sus gobiernos puedan hacer realidad su política exterior en materia de cooperación internacional. En otras palabras, existimos para dar contenido a su justa aspiración de un futuro próspero compartido.

Quienes tenemos la fortuna de trabajar en una institución tan noble como el IICA, asumimos también la responsabilidad de ser eficientes, entregando resultados y dando cuenta a nuestros mandantes. De eso se trata mi presencia aquí, el día de hoy, de dar cuenta de los resultados alcanzados en todos nuestros programas técnicos, cuyas acciones se implementan en cada uno de nuestros Estados Miembros mediante una estrategia IICA-país, elaborada a partir de un cruce entre la oferta de cooperación que puede proporcionar el Instituto con base en su solvencia técnica y las demandas específicas de los gobiernos. Cada año también rendimos cuentas a nivel local ante sus autoridades nacionales.

Los esfuerzos del Instituto en los últimos años se han enfocado a apoyar a sus países para lograr cuatro objetivos estratégicos vinculados al sector agrícola-hemisférico que vale la pena recordar:

- mejorar la productividad y la competitividad del sector agrícola;
- potenciar la contribución de la agricultura al desarrollo de los territorios rurales;
- mejorar la capacidad de la agricultura para mitigar y adaptarse al cambio climático y utilizar mejor los recursos naturales; y
- mejorar la contribución de la agricultura a la seguridad alimentaria.

Hay que decir que alcanzar estos cuatro objetivos requiere de la participación de todos los actores vinculados de alguna u otra forma al sector agrícola y rural en nuestros países y también de la acción hemisférica concertada, incluido por supuesto nuestro Instituto. Por esa razón, vale la pena subrayar los logros que el IICA ha alcanzado, no solamente el año pasado, sino en el período comprendido entre el 2010 y el 2013.

Nuestra cooperación ha permitido modernizar los servicios de innovación agrícola, los de sanidad vegetal y salud animal, así como dinamizar los mercados agrícolas, tanto locales como de exportación, lo que abrió oportunidades de negocios para pequeños y medianos productores, en especial para los jóvenes y las mujeres de los territorios rurales. Juntos hemos colocado el concepto de la innovación en el centro de nuestras acciones hemisféricas, regionales y nacionales como vía para construir un nuevo paradigma para la agricultura, que la haga más productiva y más competitiva, pero también más sustentable y más influyente.

La agricultura es clave para el bienestar de toda nuestra gente, sobre todo de aquella población que vive en los territorios rurales; por eso, el Instituto ha impulsado modelos de gestión territorial que empoderaron a las comunidades rurales, que les ayudaron a fijar sus prioridades de desarrollo, es decir, a asumir su propio destino.

En ese mismo sentido, el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, ha contribuido a fortalecer la vinculación de pequeños y medianos productores a las cadenas de valor, lo que ha facilitado a miles de autores adoptar nuevas formas de producción y de comercialización. Las posibilidades de una mejor agricultura para el siglo XXI son mayores con la aplicación de políticas públicas adecuadas. Esto es, políticas que permitan a sus países aprovechar de manera responsable las nuevas tecnologías y obtener mayor beneficio de los mercados nuevos y tradicionales.

Por eso y con el fin de que pueda atender de mejor manera temas como la innovación, la investigación, la extensión o la gestión empresarial agrícola, el IICA ha dedicado gran parte de su trabajo a reforzar las capacidades del sector público. Particularmente, hemos promovido la formulación y la aplicación de normativas armonizadas y marcos conceptuales claros.

No hay duda que la agricultura del siglo XXI solo puede ser sustentable. Tiene que tener un manejo más adecuado de los recursos naturales que son la base de sus actividades, sobre todo el agua y el suelo. También se debe hacer frente a los efectos del cambio climático, al mismo tiempo que se realizan esfuerzos de mitigación. De manera muy clara hemos apoyado a los países a encontrar maneras de adaptarse a la variabilidad del clima y a desarrollar una conciencia sobre la creciente

necesidad de una adecuada gestión del riesgo; sobre todo ante la mayor frecuencia de desastres, como las sequías o las inundaciones.

Es imposible pensar en la seguridad alimentaria sin remitirnos de inmediato a la agricultura. Es cierto que en la actualidad son múltiples los factores que deben tomarse en cuenta para garantizar la seguridad alimentaria y también que son muy diversas las causas que la ponen en riesgo. Pero la respuesta para alimentar a los 9 mil millones de personas que habitarán este planeta en poco menos de 40 años, sigue siendo la agricultura.

Ustedes mismos no hace mucho tiempo en Cochabamba, Bolivia, [durante el trigésimo segundo período ordinario de sesiones de la Asamblea General de la OEA, junio de 2012] discutieron y acordaron sobre el derecho a alimentarse que tienen los pueblos de las Américas y el compromiso social que supone cumplirlo. El IICA realiza todas sus actividades tomando en cuenta que todo lo que hacemos contribuya a lograr la seguridad alimentaria en los países que lo integran, pero respetando las decisiones soberanas que a cada uno le corresponda.

Todos estos grandes logros se alcanzan mediante el trabajo día a día y con un sinnúmero de actividades. Todo ello está detallado en el Informe Anual 2013 que hemos entregado a la Secretaría General y que lo ha puesto a la disposición de las delegaciones; incluso hemos entregado un resumen acompañado de un breve informe por cada país, que está a su disposición en sus computadoras.

Vale decir que durante los últimos cuatro años realizamos nuestro trabajo mediante 492 proyectos y acciones de cooperación, de los cuales más de la mitad fue financiada con recursos externos, por un valor promedio de 150 millones de dólares anuales. A partir de conocer lo que hemos hecho, podríamos identificar los énfasis que hemos dado a temas como la innovación, promoviendo el uso responsable e informado de las tecnologías disponibles y también compartiendo el conocimiento que permita modernizar al sector agrícola.

Trabajamos en temas que van desde las biotecnologías hasta la agricultura tradicional o la agricultura orgánica. Sabemos que la generación, apropiación y retención del valor es clave para el desarrollo de los territorios rurales y, en general, para tener sectores agrícolas más fuertes. Por ello, ustedes verán una gran cantidad de actividades en temas de los agro-negocios. No solamente contribuimos a fortalecer las capacidades empresariales y asociativas de los pequeños productores, también apoyamos los temas de comercio internacional, como es el caso de nuestro trabajo con la Organización de Información de Mercados de las Américas (OIMA). Ustedes pueden constatar que en los temas de sanidad agrícola e inocuidad de los alimentos clave para la productividad y la competitividad, hemos contribuido a ensanchar y a profundizar las capacidades nacionales y también en ámbitos regionales, sobre todo en Centroamérica y en el Caribe.

Ya he mencionado la trascendencia que tiene lograr una gestión integrada de los territorios rurales para combatir la pobreza. Esta es una tarea en la que tenemos logros significativos mediante el Proyecto Políticas Innovadoras para el Desarrollo de los Territorios Rurales en América Latina (PIDERAL), que es un instrumento para el diseño y la articulación de políticas sectoriales en los planos nacional y territorial.

Y no quisiera dejar de mencionar en este tema la dedicación que hemos dado a las mujeres y a los jóvenes en el campo, que también son fundamentales para lograr el bienestar rural. Tampoco puedo dejar de referirme al Encuentro de Ministros de Agricultura de las Américas 2013 “Agua, alimento para la tierra”, realizado en la Argentina, y que forma parte del proceso de Cumbres de las



Américas. Allí se logró un compromiso hemisférico con la gestión integrada del agua para la agricultura, contenido en una declaración ministerial cuyos detalles habremos de darles a conocer en el marco de los trabajos de la siguiente Cumbre de las Américas.

Estimados miembros del Consejo Permanente de la OEA, somos una Institución como muchas otras con recursos limitados, con un presupuesto regular de apenas 30 millones de dólares, insuficientes ante la complejidad y número de problemas que tratamos de ayudar a resolver y que ustedes con justicia nos demandan. Hemos realizado un proceso de reingeniería institucional que nos permite aprovechar mejor los recursos disponibles. También hemos ejercido un manejo transparente de ellos y promovido una cultura de entrega de resultados y de rendición de cuentas. Pero los márgenes son cada vez más estrechos.

En muchos de sus países, cubrir los compromisos con los organismos internacionales corresponde a los Ministerios de Relaciones Exteriores de los que ustedes forman parte. Por esa razón y si me permiten la franqueza, quisiera decirles que el IICA requiere urgentemente reforzar su capacidad financiera para fortalecer aún más su capacidad de respuesta a las múltiples demandas de cooperación que sus países nos formulan. Haremos esta petición ante nuestros órganos de gobierno, con la confianza de que el Instituto podrá corresponder con resultados a las contribuciones concretas de sus países. El apoyo de ustedes es invaluable.

Todos los resultados alcanzados han sido posibles porque los países han tenido confianza en la labor del Instituto al que le han brindado pleno apoyo. Debo darles las gracias por ese ello. Gracias a sus gobiernos y a todas las instituciones nacionales o internacionales que ven al IICA como un socio confiable con el que se puede trabajar. Gracias al Secretario General de la OEA, don José Miguel Insulza, cuya amistad, respeto y compromiso fortalece el sistema interamericano y a todas las instancias de la Organización.

También debo expresar mi agradecimiento a todos nuestros colaboradores, tanto a los ubicados en nuestra sede en Costa Rica como a los que se encuentran en las 34 oficinas del Instituto en sus países miembros, pues al amparo del lema “Un solo IICA”, juntos hemos podido entregar buenas cuentas a nuestros mandantes.

Para finalizar, quiero comentar que en los últimos años ha cobrado importancia el tema de la cooperación internacional como un instrumento eficaz para el desarrollo. Y subrayo ‘eficaz’. Hace pocas semanas [15 y 16 de abril de 2014] se llevó a cabo en México, la Primera Reunión de Alto Nivel de la Alianza Global para la Cooperación Eficaz al Desarrollo, con el objetivo de implementar una serie de principios que contribuyan a que la cooperación internacional para el desarrollo, sea más efectiva y más eficaz. Si la cooperación debe verse como una responsabilidad compartida entre quienes la brindan y quienes la reciben, los organismos internacionales son la mejor expresión de esa sociedad responsable.

Traigo esto a colación porque el reconocimiento de que la cooperación debe ser eficaz es la base del trabajo de un organismo como el IICA. Nuestra pertinencia se mide por resultados que ustedes mismos saben y han verificado. Este es el compromiso que nuevamente establezco con nuestros países miembros.

Concluyo citando, con mucho respeto, a quien es patrimonio de todos nosotros, Gabriel García Márquez:

José Arcadio Buendía [no creyó que fuera tan rígida la voluntad de su mujer.] Trató de seducirla con el hechizo de su fantasía, con la promesa de un mundo prodigioso donde bastaba con echar unos líquidos mágicos en la tierra para que las plantas dieran frutos a voluntad del hombre... [Tomado de la novela Cien Años de Soledad]

Esa promesa la cumplen día a día las mujeres y los hombres que trabajan en el campo de las Américas.

Por su atención, muchas gracias.

La PRESIDENTA: The Permanent Council expresses its thanks and appreciation to the Director General of the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA) for the work, leadership, and results presented by IICA and for his comprehensive report. Dr. Villalobos, please also accept the Council's congratulations for the successes of IICA as an organization and in its partnership with the states of this hemisphere.

The Chair recognizes the Delegation of Mexico. Ambassador, you have the floor.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: *Thank you very much, Madam Chair.*

La Delegación de México quiere agradecer al doctor Víctor Villalobos, Director General del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), no solo el informe presentado el día de hoy ante este Consejo Permanente sino por la gran labor realizada hasta el momento al frente de ese Instituto.

Quisiera muy brevemente, señora Presidenta, señalar que dentro de los 492 proyectos de cooperación técnica desarrollados por el IICA, es de especial importancia para mi país la colaboración que ha brindado el Instituto en la Cruzada Nacional contra el Hambre y que brindó apoyo a operaciones de campo en México para que mantuviera el estatus fitosanitario de país libre de la mosca del Mediterráneo.

Asimismo, en alianza con el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, el CONACYT, de México, se implementó un programa de becas que permitió a 98 profesionales, de 20 países de América Latina y el Caribe, realizar estudios de postgrado en instituciones mexicanas de educación superior en temas relacionados con la agricultura, todo esto desde luego organizado por IICA.

Además, como se ha señalado en el informe, en conjunto con la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) y la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), el IICA publicó el informe denominado "Perspectivas de la Agricultura y del Desarrollo Rural en las Américas: Una mirada hacia América Latina y el Caribe en el 2014", que se sumó a las cerca de 50 publicaciones técnicas y científicas puestas a disposición del público mediante el sitio web institucional.

Su informe nos proporciona ejemplos de la importante labor que el IICA desarrolla en nuestros países y que permite mejorar la productividad y la competitividad del sector agrícola, potenciar la contribución de la agricultura al desarrollo de los territorios rurales y mejorar la capacidad de la agricultura para mitigar y adaptarse al cambio climático y mejorar la contribución de la agricultura a la seguridad alimentaria.

Es contundente que el IICA, mediante sus programas, tiene un impacto directo en mejorar la vida de nuestras poblaciones, fundamentalmente el sector agrícola. Por eso, señora Presidenta, México quiere nuevamente extender su felicitación y agradecimiento al doctor Villalobos y, por su intermedio, a todo su equipo de trabajo, tanto en la sede central como en las sedes nacionales y en el campo, por la excelente labor que desempeña.

Saludamos con agrado al doctor Miguel García Winder, su Representante aquí en Washington, y nos congratulamos de una designación como Representante del IICA en esta ciudad, lo que nos permitirá contar con una presencia más directa y frecuente en nuestras reuniones y en nuestra Organización.

Sea bienvenido pues este informe que se presenta precisamente en el contexto del proceso de Visión Estratégica de la OEA y que ciertamente será de gran utilidad al momento en que deliberemos sobre el tema de los componentes del sistema interamericano: el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), la Organización Panamericana de la Salud (OPS), el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y la Organización de los Estados Americanos (OEA).

Muchas gracias por su informe, doctor Villalobos, y gracias señora Presidenta.

La PRESIDENTA: *Gracias a usted, Embajador Rabasa.* The Chair recognizes the Delegation of El Salvador.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR: Muchas gracias, señora Presidenta. Muy buenos días a todos.

Agradecer muy brevemente al doctor Víctor Villalobos, Director General de IICA, por su informe, especialmente por la cooperación en el caso de mi país, la que valoramos y agradecemos ya que, como todos ustedes saben, la agricultura, y gracias por recordarnos, doctor Villalobos, crea riqueza para nuestros pueblos y eso no lo debemos descuidar.

Debemos mantener una perspectiva, una visión de que la agricultura no es un problema para nuestras sociedades, todo lo contrario, la agricultura es un cúmulo de oportunidades, indudablemente. En especial, lo que mencionaba el distinguido Embajador de México, frente al desarrollo agrícola se acompaña la posibilidad de ser autosuficientes especialmente en materia de producción de alimentos.

En un esfuerzo conjunto aquí en OEA, en la nueva Visión Estratégica que, sin duda, vamos a tener en poco tiempo, el área de desarrollo nos está abriendo una agenda mucho más propicia orientada a incluir también el desarrollo agrícola en toda su dimensión en esa agenda multidisciplinaria, diría yo, de nuestra Organización.

Cabe mencionar, doctor Villalobos, que hay temas que tenemos que abordar un poco más y no lo estoy diciendo como un recordatorio sino como parte de nuestras realidades. Por ejemplo, la tecnología es importantísima en el manejo de agua para riego de nuestras plantaciones porque sin ella no vamos a producir más alimentos; tenemos que volver a apropiarnos de algunos temas y estudios importantes, como lo que antes se conocía y todavía se oye por allí, la relación de términos de intercambio de nuestros productos en materia de comercio internacional.

Como valorizamos nuestros productos agrícolas frente a la existencia de otro tipo de productos, sobre todo los manufacturados, a nivel de los países industriales, que hoy ante la

globalización parece que se presentan algunas confusiones al respecto. Pero no dejemos de perder de vista que el factor agrícola es importante, que en la mayoría de países de América Latina y casi todos los del Hemisferio, el componente agrícola tiene una determinación importantísima en nuestro desarrollo.

Así es que, doctor Villalobos, nuestras felicidades, lo vamos a acompañar en sus nuevas solicitudes. De parte de El Salvador cuenta con esa cooperación.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador. The Delegation of the United States is recognized.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Madam Chair, and good morning, colleagues.

The United States would like to express appreciation for this comprehensive presentation of the annual report of the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA), which serves as an important indicator of the institution's progress in promoting agricultural development throughout the Americas.

In preparation for the upcoming Executive Committee meeting, the U.S. Delegation would like to encourage Director General Villalobos to continue his efforts to strengthen administrative and budgetary processes. We fully support the work of the Institute, particularly its ongoing work to solidify results-based management practices and to streamline integrated budget reporting processes, just as we support them here at the Organization of American States.

We look forward to continuing our close collaboration with IICA and with other member states to advance agricultural development in the Hemisphere and to achieve the strategic priorities.

Thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you very much. The Chair recognizes the Delegation of Honduras. Ambassador, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE HONDURAS: Gracias, estimada Presidenta.

Nos complace saludar al doctor Víctor Villalobos y felicitarlo por la ampliación merecida de su mandato y recibir con beneplácito el positivo y esperanzador informe que destaca la eficiente labor de un organismo de esa OEA, de la que no se escucha pero que ejecuta actividades tan importantes, que habla de productos tan entrañables y ligados a nuestra vida diaria como el maíz, el frijol, la yuca, la papa, el aguacate y el tomate, entre otros, que además pueden contribuir a nuestro desarrollo sostenible.

Le agradezco finalmente el breve resumen que nos ha hecho llegar que incluye una larga y eficiente data que refleja la actividad del 2013 en Honduras. Le reitero, entonces, el reconocimiento de nuestra Misión Permanente.

Gracias, Presidenta.

La PRESIDENTA: *Gracias, Embajador.* The Chair recognizes the Delegation of the Dominican Republic.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE LA REPÚBLICA DOMINICANA: *Gracias, señora Presidenta.*

Por su intermedio deseamos saludar muy atentamente al doctor Víctor Villalobos y felicitarlo por su liderazgo frente al Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura. Hacemos extensivo este saludo al doctor Miguel García, Representante del Instituto, aquí, en Washington.

Mi Delegación ha tomado nota del informe y de las múltiples actividades que en él se dan cuenta, que son una muestra de la capacidad técnica del Instituto, de la innovación en materia de cooperación agrícola, del apoyo permanente que da el Instituto a la agricultura, sobre todo a la agricultura de pequeña y mediana escala, todo esto en favor de la productividad y la competitividad del sector agrícola y del sector ganadero.

Recibimos también con mucha satisfacción la información con relación a los proyectos que realizó el IICA en la República Dominicana que es un reflejo de la relación tradicional y cercana que ha mantenido mi país con el Instituto.

Agradecemos el apoyo que ha otorgado el IICA al diálogo binacional en el área de sanidad agropecuaria y cuarentena, diálogo binacional que lleva adelante nuestro país con la hermana República de Haití. Igualmente, las asesorías técnicas, las charlas, las conferencias y el apoyo al área de la ganadería lechera.

Muchísimas gracias y felicitaciones por su labor.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Dominican Republic. The Chair recognizes the Delegation of Belize. Ambassador, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BELIZE: Thank you very much, Madam Chair, and good morning.

Madam Chair, the Delegation of Belize wishes to thank Dr. Villalobos and to salute him. It is good to see you again, Doc! We want to thank you for this very comprehensive report, which, as usual, has been most informative, but I want to especially thank you for this information sheet about what the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA) is doing in each of our countries. During the normal course of our duties here in Washington, we do know there is an important organization called IICA, but we seldom have the occasion to be informed as to the specific projects that are being undertaken with such a tremendous, positive impact in our countries. So, thank you very much for this reminder.

Madam Chair, it is no secret that for Belize, as it is for most countries in the Americas, agriculture is one of the bulwarks of our economy. It goes beyond the issue of food security, which is a tremendously important matter. In fact, agriculture is one of the principal pillars of our economy, and I am very pleased to note that in the last four or five years, our productivity and our exports have both grown and diversified, and it is due, in no small part, to the strategic assistance of partners like IICA.

In Belize, we have embraced IICA as a strategic partner, and we recognize that its timely and well-thought-out cooperation interventions have been most helpful. Last year, I had the fortune to visit one of the organic farming projects in Belize, and I was most impressed by what is happening.

I want to thank IICA for the renewed focus on creating interest in agriculture. Especially among women and youth—people who have not been able to find employment in other sectors—there is a recognition that agriculture is there, that it has tremendous growth potential, and that it would be good for them, for the community, and for the country. In fact, for our region, it is tremendously important.

So, thank you very much, Dr. Villalobos, and keep up the good work.

Thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you very much. The Delegation of Paraguay is recognized. Ambassador.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PARAGUAY: Gracias, señora Presidenta. Muy buenos días a todos.

Al igual que las demás delegaciones, la Representación del Paraguay quiere agradecer la presentación del doctor Víctor Villalobos y el detalle por este informe, hasta si se quiere personalizado, de la cooperación entre el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) y cada uno de nuestros países. En el caso del Paraguay, quisiera destacar que dicha cooperación se da entre el IICA, el Estado, el sector universitario y el sector privado.

Asimismo, agradecer el compromiso del doctor Miguel García de asistirnos, en el día de mañana, en el seno del Grupo de Trabajo Encargado de considerar el Proyecto de Declaración de Asunción “Desarrollo con inclusión social”, para tratar específicamente el tema de seguridad alimentaria.

Muchísimas gracias, doctor, y reiterar el compromiso del Paraguay con la labor del IICA. De hecho, lo esperamos en Asunción. Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. The Delegation of Bolivia is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BOLIVIA: Muchas gracias, Presidenta. Muy buenos días a todas y todos.

De la misma manera, como lo hicieron los colegas en sus intervenciones, Presidenta, quisiéramos agradecer la presentación del informe por parte del Director del IICA, el doctor Víctor Villalobos, quien de manera amplia nos ha presentado los trabajos que desarrolla el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura.

En estos tiempos en que la crisis alimentaria, la crisis climática, vienen siendo importantes desafíos para nuestros pueblos de las Américas, para nuestros Estados, la contribución del IICA es fundamental. En ese sentido es que destacamos su importante contribución en el ámbito de la agricultura y especialmente en el ámbito de la agricultura familiar, considerando que 2014 es el Año

Internacional de la Agricultura Familiar, un elemento fundamental para garantizar la seguridad alimentaria con soberanía de nuestros pueblos.

También queremos destacar las importantes contribuciones realizadas por el IICA a mi país. En el año 2013, a través del Instituto de Innovación Agropecuaria y Forestal, el Servicio Nacional de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad Alimentaria y del Ministerio de Desarrollo Rural y Tierras, instituciones con las cuales el IICA ha implementado una nueva forma de trabajar, una forma donde el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura se ha convertido no en un actor externo sino más bien en parte del equipo que implementa cada una de las políticas en el ámbito de la agricultura.

De la misma manera, queremos agradecer al IICA la contribución en el tema de seguridad alimentaria con soberanía. Asimismo, invitamos al Instituto a tener una participación activa en la implementación de la Declaración de Cochabamba, en el marco del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI), como ya lo hicieron en el momento de su negociación. [Declaración de Cochabamba sobre “Seguridad alimentaria con soberanía en las Américas”, aprobada en el cuadragésimo segundo período ordinario de sesiones de la Asamblea General, Cochabamba, Bolivia, 2012]

Finalmente, reiterar nuestros agradecimientos por su importante contribución al desarrollo agrícola del Continente y por su cooperación a mi país.

Muchas gracias, Presidenta.

La PRESIDENTA: *Gracias a usted.* The Delegation of Peru has the floor.

El REPRESENTANTE ALTERNATIVO DEL PERÚ: Muchas gracias, señora Presidenta. Buenos días a todos.

También intervenimos para agradecer el importante informe que nos ha presentado el Director General del IICA, doctor Villalobos, Instituto cuya sede está algo alejada de nosotros pero que creemos que debería tener una mayor atención de este foro.

Quisiéramos resaltar el trabajo que realiza el IICA en la región y, en particular, en mi país para una actividad que tiene un directo impacto en la reducción de la pobreza y, en suma, en la inclusión social.

Expresamos nuestra complacencia por los trabajos que realiza el Instituto para reducir el impacto del cambio climático sobre la agricultura y, en particular, por el efecto que tiene este fenómeno en el ciclo y el manejo de las aguas de las zonas andinas. Nuestra cultura original se desarrolló alrededor de la agricultura que tuvo un lugar central a través de una infraestructura que terminó siendo racional, sostenible e innovadora; logró la domesticación de algunos de los alimentos que hoy alimentan al mundo.

Para el Perú, la agricultura está volviendo a ser central en el desarrollo económico de nuestro país y creemos que es invaluable el apoyo que nos da el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura y le agradecemos mucho por su informe, doctor Villalobos.

Muchas gracias, señor.

La PRESIDENTA: Thank you, Peru. The Chair recognizes the Delegation of Dominica. Ambassador.

EI REPRESENTANTE PERMANENTE DE DOMINICA: Thank you, Madam Chair.

Madam Chair, I think it is well accepted that agriculture plays a crucial role in the development and well-being of all the countries of the region. From the perspective of Dominica, agriculture represents a commitment to food security, nutritional well-being, and to revenue generation, but it also represents an important element in the maintenance and survival of our rural communities and the civilization and way of life that those rural communities represent.

Madam Chair, we welcome Dr. Villalobos as the leader of an institute that has demonstrated capacity to innovate and to support. We are particularly pleased that IICA has recognized the need to shift from supporting small farmers to promoting their exports.

The Commonwealth of Dominica regards IICA as a key strategic partner. We thank Dr. Villalobos for his report, as well as the sheet with information on what's happening in our individual countries.

Dr. Villalobos, you are a son and partner of this Organization, and we welcome you and your report. We look forward to your presence at the General Assembly session in Paraguay.

Thanks, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. The Chair recognizes the Delegation of the Republic of Haiti. Ambassador.

EI REPRESENTANTE INTERINO DE HAÏTÍ: Merci Madame la Présidente. Bonjour tout le monde.

Madame la Présidente, Monsieur le Directeur général de l'IICA, la Délégation haïtienne remercie l'IICA pour le travail remarquable réalisé par l'Institut, travail dont le rapport vient de nous signaler l'importance.

La Représentation haïtienne salue ce rapport et remercie l'IICA de la coopération avec mon pays. En effet, un certain nombre de contributions majeures de l'IICA dans la coopération mérite d'être indiqué. Dans le sens, nous croyons important de signaler que l'IICA a contribué au renforcement de la capacité des différentes structures du Ministère haïtien de l'agriculture, par la mise sur pied d'un Conseil scientifique dans le cadre du Projet Corda.

L'IICA a également signé trois (3) accords avec l'État haïtien dont un (1) avec le Ministère du tourisme notamment dans le cadre du développement de la ... tourisme en Haïti.

Au nom de la bonne santé de cette coopération, je voudrais, au nom de ma Délégation, remercier le Directeur général de l'IICA de ce dynamisme, et aussi de ce bon rapport existant entre l'IICA et mon pays.

Monsieur le Directeur général, encore une fois, je vous remercie et félicitations.



Merci Madame la Présidente.

La PRESIDENTA: Merci a vous. The Chair recognizes the Delegation of Colombia.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE COLOMBIA: Gracias, señora Presidenta.

Mi Delegación se suma a los agradecimientos expresados al doctor Víctor Villalobos en su condición de Director General del IICA. Y la verdad, es muy importante el apoyo que el IICA ha venido prestando a los países de la región, incluido el mío.

Escuchados los comentarios de las demás delegaciones, queremos sumarnos al agradecimiento por la presentación del informe que se acaba de hacer y, por supuesto también, solicitar que continuemos mejorando cada vez más y fortaleciendo esos vínculos que tenemos con el IICA.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you. The Chair recognizes the Delegation of Canada.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ: Thank you very much, Madam Chair.

I, too, would like to acknowledge the presence of Director General Víctor Villalobos and his new Representative here in Washington. Always a pleasure to see you here, sir, and we look forward, on an annual basis, to receiving your reports.

I also would like to thank you specifically for this information sheet, which has been highlighted by Belize and a number of other delegations. It is a very useful and practical demonstration of the cooperation between the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA) and the member states and, in this particular case, Canada.

In your report, Mr. Villalobos, you highlighted the linkages between poverty alleviation and sustainable agriculture, and we would like to take particular note of IICA's contribution in this regard. I would also like to highlight the specific example in this information sheet of an agro-forestry research project between Canada and Chile, using IICA as a mechanism to implement this project, as a very clear example of the very positive and constructive projects that can come out of IICA and international cooperation.

So, thank you very much again, Mr. Villalobos, for your report, and we certainly look forward to working with your organization and with member states in the year 2014.

Thank you.

La PRESIDENTA: The Delegation of Nicaragua has the floor.

El REPRESENTANTE INTERINO DE NICARAGUA: *Thank you, Madam Chair.*

La Delegación de Nicaragua agradece al doctor Villalobos por su excelente presentación y por la información que nos ha suministrado.

Compartimos con el IICA once proyectos que se están desarrollando en nuestro país. Igualmente agradecemos la capacitación de profesionales para el fortalecimiento del sistema nacional de formación de inspección de alimentos que se ha realizado en Nicaragua, así como el apoyo brindado durante el Foro Nacional de Inocuidad Alimentaria [Nicaragua, diciembre de 2013] que permitió que más de cien profesionales relacionados con esta materia analizaran el sistema de producción nacional.

Durante dicho Foro se produjo un intercambio de buenas prácticas, de experiencias y de información sobre los sistemas de inocuidad en la producción de nuestro país. Asimismo, se realizó una exploración importante sobre las exigencias del mercado internacional, en particular Europa y los Estados Unidos, dentro del marco del fortalecimiento de los acuerdos comerciales tanto con la Unión Europea como con otros países, a través de los tratados de comercio que existen. Para nosotros es importante hacer esta revisión paulatinamente.

Igualmente, queremos agradecer la coordinación de la Mesa de Cooperantes y la propuesta que nos hizo el IICA sobre el Programa Nacional de Reconversión de la Ganadería, que es un elemento que nos ayudará para que el hato ganadero en Nicaragua sea más fuerte, más eficiente y con capacidad de exportación.

Por otra parte, creemos que debemos poner especial atención al tema relacionado con el cambio climático, a los desastres naturales que provocan, obviamente, sequías, inundaciones o las plagas que afectan la calidad de los cultivos. Creo que la agenda del futuro pasa por poner en un lugar de prioridad el tema relacionado con el cambio climático y los desastres naturales; pues, obviamente no solo impacta la economía de nuestros países sino la calidad de vida de las poblaciones del Hemisferio y a nivel mundial. Creo que es algo importante para tomarse en cuenta y en donde el IICA juega un papel relevante.

De otro lado, quiere referirse mi Delegación a lo relacionado con el acceso al agua como un derecho humano. Juega un papel importante en las estrategias gubernamentales de nuestro país, lo que ha originado que diseñemos políticas públicas encaminadas a la protección de las cuencas hidrográficas y sus caudales, que ha ido permitiendo la restitución del derecho al agua potable, y el saneamiento de miles de ciudadanos nicaragüenses.

En este sentido, nuestro Gobierno ha trabajado en el restablecimiento de del derecho al agua potable y ha incrementado su cobertura del 72% que encontramos en 2007 al 84%. Esto tiene que ver con el servicio de alcantarillado sanitario del 33% al 39%; con las redes de aguas servidas en más de cuatrocientos kilómetros; en el tratamiento de aguas residuales en 200%, construyendo nuevas unidades de tratamiento de aguas servidas. Asimismo, nuestro Gobierno ha construido más de 80 sistemas de agua y 50 pozos de abastecimientos comunales.

Es decir, seguimos trabajando en esta dirección y obviamente el papel del IICA, sobre todo de cara a lo que planteó alguno de los delegados que tiene que ver con la diversificación de los sistemas de riego, que nos va a permitir generar y ampliar una mayor cobertura en la producción de la agricultura nacional; algo importante sobre todo en lugares apartados donde el acceso al agua es difícil.

Creo que vamos por un buen camino. Esperamos seguir trabajando de cerca con el IICA y continuar cosechando buenos frutos.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Nicaragua. The Delegation of Saint Lucia has the floor. Ambassador.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE SANTA LUCÍA: Thank you, Madam Chair.

Madam Chair, Saint Lucia wishes to thank Dr. Villalobos for his comprehensive report on the work of the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA) during 2013. It would be rather remiss of Saint Lucia if we didn't join the other member states in congratulating IICA on the tremendous work it has accomplished and continues to accomplish in the Americas.

IICA has greatly assisted Saint Lucia with our agricultural diversification program, which has been specifically designed to increase the participation of women and youth. IICA's assistance in these two areas, as well as its partnering with the Government of Mexico in installing greenhouse structures and in providing training in protected agriculture in Saint Lucia, has been greatly appreciated. We hope that we will continue to work closely together in enhancing an area that contributes significantly to the development of Saint Lucia.

Dr. Villalobos, thank you very much.

La PRESIDENTA: Thank you very much. The Chair recognizes the Delegation of Guatemala.

El REPRESENTANTE INTERINO DE GUATEMALA: Muchas gracias, señora Presidenta. Buenos días a todos.

Mi Delegación, al igual que lo han hecho los colegas que me antecedieron en el uso de la palabra, quisiera felicitar al doctor Villalobos por su excelente trabajo al frente del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA). Y sobre todo quisiera, que por su medio, pueda agradecerse también al Instituto por la cooperación técnica que ha venido brindando a Guatemala desde hace varios años.

Para nosotros es de suma importancia la relación de cooperación técnica con el Instituto puesto que ha permitido que se fortalezcan las capacidades del Ministerio de Agricultura de Guatemala. Y eso ha redundado en que las políticas que actualmente impulsa el Presidente Otto Pérez Molina respecto a los pactos de Hambre Cero puedan tener una viabilidad técnica y, sobre todo, que permitan poder llegar con sus programas a las personas más necesitadas en el país.

También vale la pena decir que el IICA ha estado trabajando muy de cerca en Guatemala y en Centroamérica con asistencia técnica, en particular en aquellos sectores productivos de los cuales mi país se siente altamente comprometido e identificado, como puede ser la producción de café.

Como ustedes sabrán, hace poco algunos países de Centroamérica hemos estado sufriendo una plaga de roya que es este tipo de hongo que se incrusta en las plantas del café y el IICA ha sido una herramienta de suma utilidad para el país y para la Asociación de Productores de Café, a fin de enfrentar este reto en la producción en Guatemala.

Por lo tanto, mi país se siente plenamente identificado con estos objetivos del Instituto y desde ya reiteramos la cooperación que pueda tener Guatemala con el IICA.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you very much. The Delegation of Chile is recognized. Ambassador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Muchas gracias, señora Presidenta, por otorgarme el uso de la palabra.

Señor Director del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), doctor Víctor Villalobos: deseo felicitarlo en nombre de mi Delegación por su completa presentación e informe y a la vez, desearle éxitos en su nuevo mandato que está iniciándose.

Para mi país la agricultura es un factor vital en su vida y en su desarrollo. Un porcentaje relevante de su Precio Geográfico Bruto (PGB) proviene de la producción agrícola y de las exportaciones de dicho sector.

Indudablemente la ciencia incorporada a la tecnología y la educación en la agricultura son fundamentales, por no decir claves. Y en ello el papel jugado por el Instituto es francamente relevante.

Deseo expresar nuestra gratitud por las contribuciones recibidas de parte del IICA y a la vez reiterar nuestro compromiso de seguir cooperando con este importante Instituto que se aboca al desarrollo agrícola, particularmente en lo que tiene que ver con la agricultura familiar.

Muchas gracias, Presidenta.

La PRESIDENTA: Gracias a usted, Embajador. The Chair recognizes the Delegation of Grenada. Ambassador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: Thank you, Madam Chair.

My delegation appreciates this opportunity to express its thanks and appreciation to Dr. Villalobos and to the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA). We appreciate this very comprehensive report and would like to express our gratitude for IICA's technical cooperation with Grenada, particularly on organic farming. Grenada is called the Isle of Spice, and Grenada is also transitioning its brand to being "Pure Grenada"; therefore, investment in organic agriculture is very important to us.

We welcome in the report the focus on innovation and on moving our producers much closer to the consumer through greater integration into the value chain. We know that there is much higher profitability the closer one gets to the consumer, and so in the region, the move away from commodities is most important.

Madam Chair, in the report, there is much made of food security and climate change; we very much welcome this focus. We need to look not only at the impact of climate change on food security, but of food security on climate change. We know that if we were to lump together both land use and

agriculture, they contribute some 22 percent to greenhouse gas emissions. In fact, when we look at the change in consumption patterns in the region, in the last decade or so, we've been able to lift some fifty million people out of poverty and move some seventy million people into the middle class, thus impacting the food consumption patterns in the region.

We would wish to encourage a further focus on the carbon intensity of agriculture as it contributes to climate change. In that regard, we would urge the Director General to give further consideration to the UN Global Alliance for Climate-Smart Agriculture and also to the UN Climate Summit 2014, taking place in September of this year, at which climate-smart agriculture will be one of the features.

Madam Chair, Grenada joined recently with the Netherlands, the United States, Norway, and Indonesia in developing and producing the Global Oceans Action Summit 2014, which took place in The Hague two weeks ago. One of the outcomes from that meeting was very much a focus on aquaculture. For small islands like Grenada, with a land mass of 348 square kilometers and an exclusive economic zone (EEZ) in the sea of 26,000 square kilometers, we have far more resources in the sea than we do on land. We have found, and experience has shown, that it is easier to train farmers in the area of aquaculture than it is to train fishers, and so we would certainly welcome further backing for aquaculture as it supports food security.

We very much welcome this investment and focus on technology, Madam Chair. As food consumption patterns change, it will be important to move producers into the value chain, and it is also going to be important for exports. One of the challenges we face in Grenada in exporting our agriculture products is getting into, for example, the U.S. market, which calls for steps such as HACCP [Hazard Analysis and Critical Control Points] compliance. We would certainly welcome further information on how exporters can get access to financing in order to become much more HACCP compliant and to increase their exports to the markets in the region.

In closing, we once again welcome this report, Director General. We wish you every success, and we look forward to further engagement with you in Paraguay.

Many thanks.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. The Chair recognizes the Delegation of Costa Rica. Ambassador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COSTA RICA: Gracias, señora Presidenta.

Se dice que la fundación del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) en 1942, se debe a la visión del señor Henry Wallace, entonces Secretario de Agricultura de los Estados Unidos y del señor don Ernesto Molestina, Director General de Agricultura del Ecuador. Fueron ellos quienes presentaron la idea de crear la institución que hoy dirige el doctor Víctor Villalobos con la eficiencia, capacidad y entrega que lo hacen los mexicanos.

Cuando el doctor Víctor Villalobos asumió su primer período como director de la institución dijo: "Dedicaré mi gestión como Director General a ofrecer a los países miembros lo mejor de la capacidad técnica del Instituto, para innovar, para modificar paradigmas y para establecer nuevas prácticas".

Hoy, con el informe que ha tenido la gentileza de presentar a este Consejo Permanente, doctor Villalobos, complementado con una manifestación de agudeza, sin duda alguna nos permite a los Representantes Permanentes de esta Organización, conocer detalles de la necesaria y oportuna cooperación en diferentes campos en cada uno de nuestros países.

En el caso de Costa Rica, la labor del IICA ha sido de gran importancia. En diferentes campos, relacionados lógicamente con agricultura, ha hecho una labor muy oportuna, necesaria, y productiva. Ha fortalecido la capacidad institucional pública y privada del agro costarricense mediante procesos de planificación estratégica, programas de inversión, planes de negocios y proyectos desarrollados con el Servicio Nacional de Salud Animal (SENASA). La colaboración del IICA ha sido fundamental en otros campos específicos tales como en el campo hortícola, en el campo de cacao, en el campo del fríjol.

Pero quiero subrayar un aspecto que se refiere al apoyo que se le ha brindado al Instituto de Desarrollo Rural (INDER), nombre que tiene hoy lo que originalmente se llamó el Instituto de Tierras y Colonización. Entonces lo conocíamos con el ITCO. Los campesinos le decían “isco” a lo que hoy se llama INDER. Y ahí quiero detenerme porque al fin y al cabo somos prisioneros de los regionalismos nuestros, aunque seamos países pequeños.

Hoy el INDER vuelve a ser presidido por alguien de mi región. Y es que cuando hay alguien de mi región que ha estado en este Instituto, efectivamente es gente que ha estado íntimamente relacionada con la agricultura, han sido finqueros, saben las necesidades. Y por qué no decirlo, si me permiten matizarlo con un poco de dramatismo, las tragedias que viven cotidianamente los agricultores. Hoy el nuevo Director del Instituto de Desarrollo Rural es alguien de mi región; el doctor Villalobos sabe que a los que venimos de mi región nos dicen en Costa Rica maiceros, yo digo que en mi caso siempre me delata el olor a maíz. No tengo que decir que soy maicero.

Y usted, doctor Villalobos, por sus estudios, por su relación con todos estos campos tiene una visión global también importantísima, que sin duda alguna ha sido un complemento para la extraordinaria labor que realiza. Creo que sus estudios en el Canadá han sido muy importantes para el éxito de su función, sumado a lo que dije antes, lo digo con toda sinceridad, ese orgullo mexicano que se refleja cuando están en los organismos internacionales haciendo una labor siempre extraordinaria.

Doctor, quisiera nada más terminar diciendo que estamos seguros de que usted seguirá transitando ese sendero de resultados positivos y de beneficios directos para la agricultura de la región.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: The Chair recognizes the Delegation of Argentina.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA ARGENTINA: Gracias, señora Presidenta.

En primer lugar felicitar por su informe anual al Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) y a su Director General, el doctor Víctor Villalobos, a quien tuvimos el honor y la satisfacción de recibir en Buenos Aires, el 25 y 26 de septiembre del año pasado, en el Encuentro de Ministros de Agricultura de las Américas 2013 “Agua, alimento para la tierra”.

En segundo lugar, agradecer las importantes contribuciones recibidas por mi país. Efectivamente el sector agropecuario, agroalimentario y la población rural de varias provincias recibieron cooperación técnica del IICA para la formulación de proyectos de inversión y para la gestión y ejecución de programas, proyectos y acciones.

Además se reforzaron capacidades institucionales y más de setecientos profesionales del sector público agroalimentario y de instancias territoriales fueron fortalecidos en materia de promoción de la competitividad y el desarrollo territorial. El IICA colaboró también para que Argentina participara en reuniones celebradas por los foros normativos internacionales como la Organización Mundial del Comercio, la Organización Mundial de Sanidad Animal, la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria y el *Codex Alimentarius*.

Además, alrededor de ciento sesenta personas –funcionarios, técnicos e instituciones públicas y privadas del sector agroalimentario y también productores y actores sectoriales– mejoraron sus conocimientos acerca de un tema tan fundamental como el impacto del cambio climático en la agricultura y también sus conocimientos sobre las normativas sobre huellas de carbono y huella hídrica aplicadas en el comercio internacional agroalimentario.

Por todas estas contribuciones y cooperaciones técnicas que menciono, así muy rápidamente, una vez más nuestro agradecimiento al IICA y a su Director General, el doctor Víctor Villalobos.

Gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. The Delegation of Venezuela is invited to take the floor.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE VENEZUELA: Gracias, Presidenta.

Queremos destacar, en primer lugar, la excelente presentación del informe anual del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), así como reconocer el gran trabajo del doctor Víctor Villalobos y su liderazgo frente al Instituto.

También queremos aprovechar la oportunidad para agradecer los avances alcanzados en los programas y proyectos desarrollados por el IICA en mi país, destinados a fortalecer las capacidades técnicas institucionales en temas tan importantes como la salud agrícola, el manejo integral de la ganadería bovina, turismo rural y gestión de agua, cambio climático y seguridad alimentaria, entre otros importantes temas.

Gracias.

La PRESIDENTA: The Delegation of Ecuador has the floor. Ambassador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL ECUADOR: Muchas gracias, señora Presidenta.

Agradecemos el trabajo realizado por el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) en el Ecuador; con su apoyo decidido no solamente hemos logrado el derecho humano a la alimentación sino que el Instituto ha apoyado al Estado ecuatoriano a cumplir su obligación de garantizar la soberanía alimentaria.

Sin embargo, señora Presidenta, estimados colegas, quisiera resaltar que el IICA adolece del mismo problema que tiene nuestra Organización; no se sabe vender con la población. Recuerdo que en el año 2011, en mis funciones como Vicecanciller, tuve que decidir justamente sobre el IICA. Varias instituciones del Estado, incluso me parece que la propia Procuraduría General, habían solicitado que no se le reconozca el estatus de organismo internacional para el caso de contratación pública.

Por lo tanto esto le quitaba los derechos de inmunidades y privilegios diplomáticos. Tuve que poner un informe certificando que efectivamente el IICA es un organismo internacional que goza de toda la protección del derecho internacional. Eso me enseñó que es un Instituto que está trabajando de la mano, incluso de muchas instituciones del Estado como el Ministerio de Agricultura, pero que en otras instituciones no se le conoce y no están conectados con el trabajo tan importante que hace el IICA.

Creo que es necesario dar mayor apoyo a todas las instituciones de la OEA para que su trabajo sea visible, sea conocido y sea defendido por la población, como ya lo he dicho en varias ocasiones.

En este caso, quisiera proponer que la OEA adopte como suya la resolución de las Naciones Unidas, que pidió que este año sea el Año Internacional de la Agricultura Familiar (AIAF), y con ese fundamento se inicie en cada uno de nuestros países la socialización del trabajo que el IICA está realizando.

Es decir, este informe que se nos ha presentado a cada uno de los Representantes estaría muy bien si fuera conocido por la población de cada uno de nuestros países para que se entienda el trabajo tan importante que está haciendo el IICA y, por lo tanto, la OEA.

Por eso, de creerlo pertinente, señora Presidenta, solicitaría que el doctor Villalobos redacte un texto de posible resolución para que los Cancilleres lo adopten, si usted lo considera pertinente; en el sentido de que, como he oído, cada una de las delegaciones ha resaltado la importancia de la agricultura familiar y el apoyo que el Instituto tiene a esto en nuestros países.

Gracias, Presidenta.

La PRESIDENTA: The Chair recognizes the Delegation of Mexico.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Señora Presidenta, brevemente solamente para apoyar en sus términos la propuesta que acaba de formular el Ecuador, que nos parece muy acertada. Muchas gracias.

La PRESIDENTA: The Delegation of Bolivia is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BOLIVIA: Igualmente, señora Presidenta, muchas gracias. Con el propósito de apoyar la propuesta presentada por la Delegación del Ecuador, considerando la importancia de la agricultura familiar y la relación que esta tiene con la seguridad alimentaria. Gracias, Presidenta.

La PRESIDENTA: The Chair recognizes the Delegation of Nicaragua.



El REPRESENTANTE INTERINO DE NICARAGUA: Gracias, señora Presidenta.

En Nicaragua ya estamos desarrollando esa forma de producción en el campo de la agricultura y, obviamente, sería un buen momento para un intercambio de experiencias y buenas prácticas sobre la materia, el que se trabajara en un proyecto de resolución. Gracias.

La PRESIDENTA: The Delegation of Venezuela is recognized.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE VENEZUELA: Gracias, Presidenta. En iguales términos que las delegaciones que me precedieron, quisiéramos apoyar la propuesta de la Delegación del Ecuador. Gracias.

La PRESIDENTA: The Delegation of Dominica is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE DOMINICA: Thank you, Madam Chair.

Just to indicate my delegation's willingness to support the recommendation of Ecuador. But, Madam Chair, I'm also wondering whether this is not an opportunity, while we're talking about agriculture, to encourage those member states that have been active in supporting agricultural development in the Caribbean states to continue the good work. Certainly, from the point of view of Dominica, we have received excellent support from Mexico and from Colombia, and we are currently in discussion with Ecuador. I feel that the question of inter-country collaboration in agriculture sits quite comfortably within our discussion about the work of the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA) and should be encouraged. Food security and agricultural development are a joint responsibility. Collaboration with other member states speaks to that effort, and it should be recognized in the resolution that we are speaking about.

Thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you, Mr. Ambassador.

The Chair would wish to thank the delegations for all the comments made, which are highly appreciated. The Chair also notes the recommendation made and supported, and I will pass the floor to Dr. Villalobos for his brief response to the comments that have been made on his presentation.

El DIRECTOR GENERAL DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERATION PARA LA AGRICULTURA: Señora Presidenta, quisiera a nombre de todo el personal del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) agradecer todas las expresiones de respaldo, apoyo y reconocimiento que se han expresado por cada una de las delegaciones. Esta es una forma muy importante de alimentar el trabajo que ha venido haciendo el Instituto. De modo que, en forma muy sentida y muy personal, les agradezco sinceramente todo este apoyo que nos estimula, nos impulsa a seguir trabajando y seguir reportando a ustedes cada año, cuando así lo consideren, el trabajo que hace el Instituto en cada uno de los países miembros.

También quisiera mencionar que lo que aquí se ha expresado dignifica el trabajo de las mujeres y los hombres en las zonas rurales. Nos da mucho gusto que a través de sus intervenciones hagan un reconocimiento a los productores y a las productoras que se dedican a la labor de garantizar el alimento para la familia de América Latina y el resto del Continente. Muchas gracias por sus palabras.

En relación a las expresiones relativas a la elaboración conjunta de lo que sería una resolución, acogemos con mucho agrado la propuesta del distinguido Representante del Ecuador y propondríamos entonces la elaboración, conjuntamente con la Secretaría General, lo que debería ser un proyecto de resolución para ponerlo a la consideración de este Consejo Permanente y de ser aprobado, pensamos, estaría presentado ante la Asamblea General en Asunción, Paraguay, en junio de este año.

Muchas gracias nuevamente por todo su respaldo y nos reiteramos a sus órdenes.

La PRESIDENTA: Thank you, once again, Dr. Villalobos. If there are no objections, the Council takes note of the presentation and the interventions made on this topic. Agreed.

#### INTERVENCIÓN DEL VICEMINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE ITALIA

La PRESIDENTA: For the next item on today's order of business, the Council has the honor to receive the Vice Minister of Foreign Affairs of Italy, His Excellency Mario Giro, whose intervention in this meeting is at the request of the Permanent Observer Mission of Italy.

Vice Minister Giro, on behalf of the member states of the Organization of American States and in my capacity as Chair of the Permanent Council, I am pleased to welcome you to the OAS.

This House of the Americas bears witness daily to the efforts carried out among the nations of the Americas to foster dialogue and cooperation and to promote and strengthen democracy, human rights, security, development, and access to justice in our hemisphere. As member states, we are honored to be accompanied and aided in these cooperative efforts by our permanent observers, who provide vital support to our work in the form of political dialogue, as well as financial and technical support. We place great importance on opportunities, such as this one today, to engage with our permanent observers in dialogue on priority topics in the Hemisphere in order to find joint solutions to our concerns in the Americas and the world at large.

In 1972, Italy was the third non-member state to be granted the status of permanent observer to the OAS. Since that time, the Organization of American States and Italy have enjoyed a successful bond. Since 2000, Italy has contributed almost US\$5 million to the OAS for demining programs, electoral observation missions (EOMs), the Inter-American Commission on Human Rights (IACHR), and the Universal Civil Identity Program in the Americas (PUICA).

We would also like to recognize and express our appreciation to Ambassador Sebastiano Fulci, Permanent Observer of Italy to the OAS, for his ongoing efforts to enhance this important relationship by working to strengthen the dialogue among Italy, the member states, and the OAS General Secretariat on key issues of mutual importance.

The OAS values the special relationship with Italy and would like to thank you once again for this address to the Permanent Council today, Vice Minister. It comes at an important moment as Italy prepares to receive the six-month chairmanship of the European Union (EU) beginning on July 1, 2014.

Vice Minister Giro, you have the floor.

EL VICEMINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE ITALIA: *Thank you very much, Madam Chair of the Permanent Council, for your words. It is an honor for me to intervene and take the floor in this Permanent Council.*

Señora Presidenta del Consejo Permanente, señor Jefe de Gabinete del Secretario General, señoras y señores Representantes Permanentes. Hace algunos días, el Secretario General de la OEA, José Miguel Insulza, declaró que los países de América Latina y del Caribe están frente a una oportunidad histórica de transformación económica y desarrollo sostenible, y advirtió que para aprovecharla tendrán que enfrentar serios desafíos económicos y sociales. Conuerdo totalmente con esta opinión, porque a pesar de su éxito económico durante la última década, la región aún tiene que enfrentar el reto de cómo lograr sociedades más inclusivas, seguras, con igualdad de derechos y oportunidades.

Se trata del objetivo más importante, porque de su logro depende el futuro de las Américas y nuestro futuro, el de todos. Por eso deseo asegurarles a todos que Italia seguirá dando su contribución para realizar, a través de programas de cooperación al desarrollo y, sobre todo, de capacitación institucional, intercambio de buenas prácticas. En los últimos años, el crecimiento de América Latina y el Caribe ha aumentado considerablemente, ya no se limita a los recursos naturales sino también a la capacidad de producción y de consumo. Por esta razón, las inversiones europeas en la región aumentaron más del cincuenta por ciento en los últimos cinco años.

Italia tiene una importancia particular, ya que es la tercera mayor economía de la zona euro; su política hacia Latinoamérica podrá, consecuentemente, desarrollar aún más sus relaciones, sobre todo gracias a dos ventajas comparativas: por un lado, sesenta millones de personas de origen italiano, residentes en Latinoamérica, que pueden constituir un enorme valor agregado en nuestras relaciones, y ya lo hacen; y por otro lado, nuestra estructura industrial, basada en la Pequeña y mediana empresa (PyME) y los distritos industriales que seguimos proponiendo como modelo para las economías de América Latina y el Caribe.

La proximidad cultural entre Italia y América Latina, sobre la base de un patrimonio de valores y memoria, construida por nuestros migrantes, también son decisivas en la consolidación del puente ideal que nos une al Continente Americano. Pero Italia cuenta, además, con una experiencia inigualable en el campo de la seguridad ciudadana y, sobre todo, en la lucha contra el crimen organizado transnacional, un fenómeno, desgraciadamente, cada día más amenazante para el futuro de América Latina y también para todos nosotros.

Italia es el primer país del mundo que ha introducido el delito de asociación delincencial de tipo mafioso, desarrollando además una legislación *ad hoc* desde el punto de vista investigativo. Esta legislación permite al Estado Italiano contrarrestar el crimen organizado, teniendo en cuenta sus peculiaridades, como por ejemplo, su enorme disponibilidad de dinero y peligrosos recursos. Al mismo tiempo, Italia adoptó medidas preventivas que incluyeron formas de reinserción social de los pequeños delincuentes, en algunos casos utilizando los mismos activos restados a la mafia.

Para enfrentar seriamente esta verdadera plaga nacional, Italia tuvo que desarrollar, durante muchos años, programas complejos pero exitosos, el único problema era y es su enorme costo. El modelo italiano funciona y muchos países se inspiraron en él, pero la verdadera lucha al crimen organizado es permanente. Entre las organizaciones de las Américas, el Sistema de la Integración Centroamericana (SICA), está dedicando grandes recursos financieros a esta lucha, mejorando

gradualmente la seguridad de la región estratégica de América Central, donde violencia y narcotráfico llegaron a niveles alarmantes.

Algunos expertos fueron críticos del SICA, comentando que estos recursos todavía no son suficientes, que son demasiado concentrados en actividad de prevención y que siempre lo serán, porque la mayoría de los fondos provienen de programas extranjeros. Pero Italia juzgó que valía la pena ayudar al SICA y a las instituciones competentes de los países de Centroamérica en la definición e implementación de sus estrategias, poniendo énfasis especial en aspectos técnico-legales relativos al lavado de dinero y a la confiscación de activos de origen delictivo.

A la luz de la experiencia adquirida a lo largo de varias décadas, el plan de apoyo de Italia a la estrategia de seguridad de Centroamérica el puso el *know-how* de Italia a disposición de los países de Centroamérica con la ayuda de las instituciones italianas competentes en seguridad y justicia. A través de una variedad de actividades con el objetivo de mejorar las capacidades de los jueces y funcionarios de policías competentes de los siete países centroamericanos involucrados, se abordaron temas relacionados con la evolución del crimen organizado y sus acciones con las principales convenciones internacionales y regionales en la materia; con las técnicas de investigación; con los sistemas de protección de testigos; con la cooperación internacional entre policías y jueces y otras agencias; con la interrelación entre poderes judiciales y policías nacionales; con la evolución del concepto de reciclaje y las principales técnicas vigentes; con el análisis de las transacciones sospechosas y las investigaciones financieras.

Al final de las actividades en 2013, fue presentada en el marco del SICA una propuesta de Convención Regional para la Armonización de la Legislación y la Cooperación en Tema de Confiscación de Alianzas Ilícitas, sobre la base de la experiencia italiana y de las necesidades de los países centroamericanos. Para poder empezar una segunda edición del plan, el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional de Italia, decidió dedicar nuevos recursos a la realización de un mapeo de las necesidades de los países de Centroamérica. Esta región será, además, una prioridad de la Presidencia italiana de la Unión Europea en el segundo semestre de 2014. La Presidencia se dedicará, sobre todo, a la inauguración y primera implementación de la estrategia europea para la seguridad en Centroamérica.

Mientras tanto, el Gobierno de Italia ofreció a varios países, incluidos los Estados Miembros de la Comunidad del Caribe (CARICOM), parte de la formación policial necesaria a través de cursos específicos en Italia; y, en el marco de las cooperaciones bilaterales, se desarrollaron varios proyectos de capacitación de las instituciones policiales y jurídicas.

Italia, además, cofinanció en 2011 un proyecto de la OEA para análisis del fenómeno del crimen organizado en Centroamérica y realizó varios programas plurinacionales de prevención del desarrollo de la delincuencia en países del Hemisferio. Algunos, por ejemplo, destinados a evitar que los jóvenes se unan a las pandillas, así como para apoyar proyectos de municipios locales para la capacitación laboral de los jóvenes.

Estamos ahora estudiando la posibilidad de financiar un plan más grande en tema de seguridad ciudadana en Centroamérica, enfocado sobre jóvenes y mujeres víctimas y/o miembros de las pandillas. En este complejo contexto americano, donde los países de América Latina y el Caribe están frente a una oportunidad histórica de transformación económica y desarrollo sostenible, pero tienen al mismo tiempo que consolidar la seguridad de sus ciudadanos, desde todos los puntos de vista.

La OEA, el organismo regional más antiguo del mundo y principal foro multilateral del Continente, tiene un papel fundamental que Italia le reconoce plenamente. Los grandes objetivos de la OEA son muy claros y pueden ustedes sentirse orgullosos de haber conseguido la conservación y el fortalecimiento de la democracia; la defensa y promoción de los derechos humanos; una adecuada promoción del desarrollo integral; y, algunos logros exitosos en garantizar más seguridad a los ciudadanos. Reconocemos el compromiso de la OEA en estos sectores y, en particular, la realización de la Misión de Apoyo al Proceso de Paz (MAPP/OEA), en apoyo al Proceso de Paz en Colombia.

Italia considera fundamental la valiosa contribución de la OEA a las causas de la democracia, el desarrollo y la paz del hemisferio, y admira su éxito como mediador en la gestión de crisis regionales. Además, en su calidad de principal foro de diálogo multilateral del Continente nos hace sentir más cercanos a todos los países que integran la Organización, no solo de los países latinoamericanos que representan una dimensión esencial de nuestra política exterior por los vínculos históricos, políticos y culturales, sino también de los países caribeños con los que deseamos mantener relaciones cada vez más estrechas, convencidos de su creciente peso en las Américas, y naturalmente de los Estados Unidos y el Canadá, países socios y aliados en otros foros con los que compartimos intereses y valores.

Por eso estamos orgullosos de ser parte de los países Observadores de la OEA y consideramos un privilegio poder trabajar en la consecución de sus fines. La cooperación con las organizaciones internacionales como la OEA tiene, entonces, según Italia, enormes potencialidades a pesar de sus limitados recursos. Por esta razón estamos siguiendo con atención el debate abierto sobre una Nueva Visión Estratégica de la OEA para revisar los actuales mandatos y adaptar al organismo a los desafíos del siglo veintiuno.

La reforma de la OEA parece ciertamente urgente frente a una opinión pública, a veces injustamente crítica, por considerar que se trata de una organización que ante la realidad de los países no sabe dar respuestas efectivas. A veces eso pasa también con grandes organizaciones europeas.

Deseo congratularme con la Secretaría General y este Consejo Permanente por haber empezado con determinación, coraje y transparencia el delicado debate sobre la Visión Estratégica de la OEA que será tratado durante la próxima Asamblea General en Asunción, Paraguay.

Algunos han observado que hay que mejorar la percepción pública y la relevancia de la OEA, se trata de un objetivo realizable a través de ejemplos de diplomacia pública excelentes, como la visita del Secretario General José Miguel Insulza a Roma, el pasado mes de septiembre, y sus encuentros con el Presidente de la República de Italia, Giorgio Napolitano; con la Ministra de Asuntos Exteriores, Emma Bonino y, por supuesto, con el Papa [Francisco], encuentros de suma importancia ilustrados por la prensa para mostrar el liderazgo de la OEA.

No es una casualidad si dos o tres meses después los Ministros de Igualdad y Oportunidades, y para la Administración Pública, visitaron la OEA y por primera vez un Estado no americano, cual es Italia, firmó la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer, conocida como Convención de Belém Do-Pará.

En este sentido, deseo invitar al Secretario General, y a todos los países, aquí representados, desde ahora a los eventos que la Presidencia italiana organizará dedicados a este continente. La Séptima Conferencia Italia-América Latina y Caribe, que tendrá lugar durante la Exposición Universal de 2015 en Milán; la Exposición Universal de 2015 es, además, una vitrina enorme y el

tema principal escogido “Nutrir el planeta, energía para la vida”, ofrece a la OEA la oportunidad de mostrar su competencia en el campo energético y de la seguridad alimentaria, tema éste, que fue tratado por la Asamblea General de la OEA en Cochabamba, Bolivia, en 2012.

Concluyendo, Italia mira con atención a la experiencia política que América Latina y el Caribe viven desde hace más de una década. Admiramos vuestra vitalidad política en el intento de responder al desafío global, de cómo luchar contra la desigualdad en el siglo veintiuno. Políticamente, los países latinoamericanos y del Caribe demostraron estar a la vanguardia de esta búsqueda.

Esta vitalidad política es demostrada por establecerse en el Hemisferio nuevas organizaciones regionales, como la Alianza Bolivariana para los Pueblos de las Américas (ALBA), la Unión de Naciones Suramericanas (UNASUR), la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC), y la Alianza del Pacífico, que se suman al compromiso histórico de la Comunidad del Caribe (CARICOM), del Mercado Común del Sur (MERCOSUR), la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), la Comunidad Andina (CAN) y, naturalmente, la Organización de los Estados Americanos (OEA).

Algunos piensan que son demasiadas o que crean un clima de competitividad, yo no lo creo, yo pienso que cada una de estas organizaciones posee su propia vocación para construir la América Latina y el Caribe del futuro. Y con respecto de vosotros, los países de la OEA, con respeto y amistad, Italia quiere ser parte de este camino.

Gracias.

La PRESIDENTA: The Permanent Council wishes to thank the Vice Minister of Foreign Affairs of Italy, His Excellency Mario Giro, for his most opportune visit to the Organization of American States and for his presentation before this Council.

I wish now to offer the floor to delegations, and I recognize the Ambassador of Mexico.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: *Gracias. Thank you very much, Madam Chair.*

Quisiera simplemente, en primer lugar, agradecer la presencia del señor Viceministro de Asuntos Exteriores de Italia, el señor Mario Giro, en la sesión del Consejo Permanente del día de hoy, al tiempo que también agradecer la cooperación que este Observador Permanente ante la OEA, Italia, ha venido brindando a la Organización particularmente en el pilar de seguridad multidimensional y, específicamente, todo lo relacionado con el combate al crimen organizado.

Ciertamente, señor Viceministro, el apoyo que ha brindado su país a los programas de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de (CICAD), del Comité Interamericano contra el Terrorismo (CICTE) y de cooperación en materia de prevención de delitos, son muy bien recibidos y estimados.

Por último agradecer, también, su referencia al importante proceso de Visión Estratégica de la OEA en el que estamos inmerso y que –como bien lo señaló usted– tendrá un momento relevante en la próxima Asamblea General a celebrarse en Asunción, Paraguay.

Agradezco su presencia y sus palabras por parte de la Representación de México.

La PRESIDENTA: The Delegation of Colombia is recognized.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE COLOMBIA: Muchas gracias, señora Presidenta.

También queremos agradecer muy, muy especialmente al señor Vicecanciller, don Mario Giro, que haya tomado el tiempo para venir hasta este Consejo Permanente y poder presentar la visión de la política exterior de su país con respecto a esta región del mundo.

El señor Vicecanciller sabe que no en vano mi país lleva el nombre en homenaje a un ilustre genovés, don Cristóbal Colón, y por eso hay demasiados lazos que, desde un primer momento, han vinculado a Colombia con Italia; tenemos aquí una cercana relación con el señor Embajador, Observador Permanente de Italia ante la OEA, y usted acaba de hacer mención, señor Viceministro, de un tema que es vital para nosotros y lo hizo con nombre propio, y es el apoyo que un grupo de países, y en este caso Italia, ha venido prestando a la Misión de Apoyo al Proceso de Paz en Colombia, la MAPP/OEA.

Por ese hecho estamos doblemente agradecidos, por los vínculos fraternos no solamente que nos unen como Estados, sino el apoyo que usted brinda a la OEA y específicamente a la MAPP para la actividad importante que está desarrollando en Colombia y, muy especialmente, debido al proceso de paz que está llevando a cabo el señor Presidente de la República, Juan Manuel Santos, y que esperamos concluya pronto para terminar con un conflicto que lleva más de cincuenta años y que ha cobrado, infortunadamente, la vida de cerca de doscientas mil personas en este período.

Por ese motivo quiero agradecerle de nuevo su presencia y muy especialmente su mención al tema de la MAPP/OEA. Esperamos que Italia, al igual que los otros Estados, tanto Miembros como Observadores de la OEA, sigan apoyando este esfuerzo.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Colombia. The Delegation of Peru has the floor. Ambassador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PERÚ: Muchas gracias, señora Presidenta.

Para agradecer también al Vicecanciller su presencia aquí en el Consejo Permanente y habernos traído, permítanme decirlo, un tema duro. Normalmente este Consejo Permanente aborda temas de derechos humanos, de democracia, de desarrollo, pero a veces dejamos el tema de seguridad de lado y creo que recordarlo hoy día, con la presencia del Vicecanciller, es importante. El nos ha referido los esfuerzos que viene haciendo Italia, los esfuerzos, además, que se están realizando en América en relación a la lucha contra el crimen organizado transnacional y pienso que es momento, también, de reflexionar sobre la materia.

Nuestros países, y creo que la democracia, también está amenazada por el crimen organizado. Nuestros sistemas políticos vienen siendo enfrentados por una inusual ola delictiva que está poniendo en cuestión a muchas instituciones de la democracia: los ministerios públicos, la policía, las propias organizaciones políticas; y ya no me refiero propiamente a organizaciones criminales que penetran en

los partidos políticos o en las organizaciones políticas sino básicamente a los problemas de seguridad que estamos atravesando en nuestros países.

Italia ha sido, objetivamente –como ha dicho el Vicecanciller– un modelo en muchos espacios para danzar en estas legislaciones antimafia o legislaciones importantes que hemos tenido la posibilidad, por ejemplo, en el caso peruano, de poder mirar y poder también, de alguna manera, replicar.

Nosotros tenemos legislación importante vinculada a la lucha contra el crimen, tenemos una ley de colaboración eficaz que sirvió muchísimo –y quiero resaltarlo– muchísimo, cuando se recuperó la democracia, para poder desarticular una enorme organización criminal que, desde el Estado, robó dineros públicos para servirse a propósitos subalternos.

Recuperamos fondos internacionales en bancos internacionales; logramos que altísimos funcionarios del Estado puedan ser investigados, procesados y sancionados. Un ex Presidente de la Republica se encuentra preso en el Perú justamente por crímenes de esta naturaleza también, sin perjuicio además de ministros, jueces, congresistas, periodistas, en fin, toda una generación que lastimosamente afectó al Perú y que, de alguna manera, con operación “Manos Limpias”, que se llevó en Italia en los nos noventa, aprendimos mucho de eso.

Quiero agradecer su participación, señor Vicecanciller, y decirle además que la Delegación del Perú quiere hacer un homenaje, además, con su presencia aquí al Juez Giovanni Falcone, cuya muerte fue un 23 de mayo –justamente un mes como el que estamos atravesando– darle a través suyo al Gobierno de Italia nuestro reconocimiento por un Magistrado de la magnitud y de la resonancia del Juez Falcone, que es un ejemplo a seguir por todos los países del mundo.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. The Delegation of Ecuador is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL ECUADOR: Gracias, señora Presidenta.

Saludar la presencia del Viceministro de Relaciones Exteriores de Italia y por su intermedio agradecer a su Gobierno por el exitoso programa de canje de deuda externa entre nuestros países que ha sido un modelo a seguir ya por varios países en el mundo; por su cooperación permanente en los proyectos de protección ambiental, especialmente en la selva amazónica; por el fluido intercambio de información técnica en los procesos judiciales de inteligencia criminal que ha dado grandes resultados, especialmente en la lucha contra el crimen internacional organizado y específicamente contra el narcotráfico. Y lo más importante, desde luego, gracias por tener la Toscana y especialmente Florencia.

Gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. The Delegation of El Salvador is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR: Muchas gracias, señora Presidenta.



Muy brevemente para agradecer la presencia del señor Viceministro de Relaciones Exteriores de Italia, sea bienvenido don Mario a esta Casa de las Américas. Italia, como país Observador, es cooperante indudablemente; ya se han mencionado aquí las diferentes áreas, especialmente el de seguridad, el apoyo y respaldo a los procesos de paz y otros programas de gran importancia que hemos recibido y agradecemos indudablemente en su valía.

Con El Salvador nuestros agradecimientos, señor Vicecanciller, siempre y por siempre. Hay antecedentes históricos que me gustaría compartir un poco en este momento. Precisamente recordaba que el compositor de la música de nuestro Himno Nacional fue un ciudadano de origen italiano, el señor Juan Aberle. Muchos de nuestros apellidos ilustres en El Salvador, de familias recordadas, industriales, hombres de bien, son de origen italiano, incluyendo su servidor y amigo, lo digo con toda humildad, señor Vicecanciller.

Agradezco también, de todo corazón, en nombre de los compatriotas salvadoreños que viven en Milán y que Italia ha sabido, con su tolerancia social y comprensión hacia la migración salvadoreña, acogerlos y darles todas las facilidades. Sabemos, y ya usted lo mencionaba, que en la Visión Estratégica de la OEA, como muy bien lo decía también nuestro querido amigo, el señor Embajador de México, los nuevos temas de la OEA, especialmente el tema de migración; de cómo podemos cooperar entre nosotros para que este tema sea un tema fortalecido indudablemente. La migración tiene una función social que debe acercar a los pueblos, no separarlos. En ese sentido, nuestro agradecimiento a Italia, señor Viceministro. Que tenga una feliz estadía en este país, en esta su casa y muchas felicidades.

Gracias.

La PRESIDENTA: Thank you. The Delegation of Nicaragua has the floor.

EL REPRESENTANTE INTERINO DE NICARAGUA: Gracias, señora Presidenta.

Mi Delegación quiere darle la bienvenida al Vicecanciller Mario Giro, quien proviene de la *Città Eterna*, como la llaman, de esa gran nación que a través de esa loba amamantó a Rómulo y Remo [fundadores de Roma].

Tenemos una historia importante que ha permitido un intercambio fuerte a nivel bilateral con nuestro país, lo que agradecemos por la cooperación que se ha realizado. Ha sido uno de los pocos países que ha ido hasta las últimas consecuencias para apoyar la estrategia de seguridad en Centroamérica; cuando algunos se desanimaban acerca de la complejidad y la naturaleza de la problemática, Italia ha estado ahí para apoyar esta estrategia y valoramos grandemente esta visión que ha tenido su país, sobre todo porque ha permitido contribuir a ir paleando y resolviendo la situación relacionada con el tema de las pandillas, la inseguridad ciudadana en la región.

Creemos importante ese mapeo que se ha realizado para ir identificando, obviamente, las áreas sensitivas sobre las cuales han que dinamizar y trabajar más a fondo y, obviamente, todo este tipo de iniciativas van encaminadas al fortalecimiento de la democracia en nuestra región.

Es por ello que Nicaragua, nuestro país, ha asumido una posición activa frente al problema originado por la delincuencia organizada transnacional, lo que tiene ver con este flagelo, elaborando políticas públicas de prevención como base para la interacción y coordinación con todas las autoridades e instituciones nacionales encargadas de la seguridad ciudadana. Esto tiene que ver con

la Policía Nacional, los Ministerios de Salud, Educación, y Juventud, entre otros, y con el apoyo de la población.

De esta manera nos hemos logrado constituir como un muro de contención frente al crimen organizado transnacional, la actividad del narcotráfico en la región y continuamos, obviamente, con el apoyo de países de la comunidad internacional, entre ellos Italia, al cual agradecemos por el sostenimiento de estas políticas que han permitido que Nicaragua sea hoy por hoy uno de los países más seguros de Centroamérica.

Estamos trabajando precisamente para combatir la delincuencia organizada transnacional, la narcoactividad, la inseguridad ciudadana; seguimos también enfrentando el tráfico de armas, la trata de personas, todos ellos, elementos que de alguna manera afectan no sólo a Centroamérica sino a muchos países de la región y del mundo. A la par, tenemos el problema relacionado con la pobreza y la exclusión social, que son elementos que hay que atender para dar una respuesta más integrada de cómo enfrentar esta temática.

No me queda más que agradecer al Viceministro Giro por esta excelente presentación y deseárselo el ánimo y que continuemos trabajando de manera bilateral, fortaleciendo todo este tipo de iniciativas encaminadas a fortalecer la seguridad ciudadana de nuestros países.

Gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: The Delegation of Venezuela is invited to take the floor.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE VENEZUELA: Gracias, Presidenta.

En primer término mi Delegación quisiera agradecer la presencia del Viceministro de Relaciones Exteriores de Italia, el señor Mario Giro, así como reconocer el papel activo de Italia como país Observados ante la Organización. Reiteramos la importancia de los lazos que mantiene Venezuela con Italia, en especial en el ámbito de la cooperación económica en turismo, industria, energía y el transporte.

Gracias.

La PRESIDENTA: Thank you. The Chair invites Ambassador de Zela to take the floor to speak on behalf of the Office of the Secretary General.

El JEFE DE GABINETE DEL SECRETARIO GENERAL: Gracias, Presidenta.

De manera muy breve quería resaltar la importancia de la visita que está haciendo a nuestra Organización el señor Viceministro de Relaciones Exteriores de Italia. Esta visita es una clara muestra de la importancia de las relaciones que existen, felizmente, entre nuestra Organización e Italia en su calidad de país Observador desde el año 1972, en que se incorporó en esa calidad a los trabajos de nuestra Organización.

La verdad es que las contribuciones de Italia a los programas de la OEA han sido de gran importancia, como se ha destacado ya, especialmente en las áreas de seguridad pública y también de desminado; no olvidemos las contribuciones italianas a los programas relacionados con observación

electoral, de derechos humanos, registro civil, de facilitadores judiciales. Hay pues un amplio espectro de tareas en las que Italia coopera con nuestra Organización.

Durante el curso de su visita, el Viceministro Giro tuvo el día de ayer una reunión con el Secretario General y después tuvimos un almuerzo de trabajo; en ambas ocasiones pudimos hacer una revisión de todos los programas en los cuales hay interés italiano de cooperar, y creo que es grato para nosotros dejar constancia de que en los tiempos por venir la contribución italiana a nuestra Organización probablemente se solidificará y ampliará.

Por último, no puedo dejar de destacar su invitación con motivo de que Italia ocupará la Presidencia de la Unión Europea, para que participemos en la Séptima Conferencia Italia, Latinoamérica y el Caribe que tendrá lugar durante la Exposición Universal de Milán en el año 2015. Por supuesto que desde ahora comprometemos nuestra activa participación y atenderemos con mucho gusto esa invitación. Sea usted bienvenido, señor Viceministro.

Gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. The Ambassador of the Permanent Observer Mission of Italy is recognized.

El OBSERVADOR PERMANENTE DE ITALIA: Gracias, señora Presidenta; señor Jefe de Gabinete del Secretario General; colegas.

Yo simplemente quería agradecer, también en nombre de los países Observadores aquí presentes, por el interés manifestado por este Consejo Permanente en las prioridades italianas en América Latina y el Caribe; no sólo las prioridades italianas sino también las prioridades de la Unión Europea, que tiene un plan estratégico, como mencionó justamente el Viceministro en seguridad ciudadana, para Centroamérica y el Caribe

Es evidente el deseo de desarrollar relaciones e intercambio de experiencia con Italia, y claramente el país tendrá que satisfacer ese deseo en la medida posible, pero quiero destacar, sobre todo, que la presencia del Viceministro en este Consejo Permanente constituye un momento histórico, porque la última vez que una persona italiana tomó la palabra frente a este Consejo Permanente fue en año 2003.

El Presidente de la República Italiana, Carlo Azeglio Ciampi, tuvo el honor de hablar aquí y me parece entonces que es una señal importante de atención hacia la OEA por parte de mi país, y eso nos llena a todos de optimismo. Por eso estoy verdaderamente agradecido por la intervención del Viceministro que, otra vez, subraya el interés italiano en intensificar las relaciones con la OEA.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador Fulci. The Delegation of Colombia is recognized.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE COLOMBIA: Señora Presidente, perdón por utilizar la palabra de nuevo, diez segundos simplemente porque veo una noticia que seguramente será también de interés del señor Viceministro, y es que uno de nuestros ciclistas colombianos es en este momento el cuarto, una vez terminada la etapa en el *giro d'Italia*.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, sir. All comments, including that one, are fully appreciated. If there are no objections, the Council takes note of the presentations and interventions made on this topic. Agreed. Thank you.

INVITACIONES AL CUADRAGÉSIMO CUARTO PERÍODO ORDINARIO DE  
SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL QUE REQUIEREN  
LA AUTORIZACIÓN DEL CONSEJO PERMANENTE

La PRESIDENTA: We move to item 4 on the order of business. After approval by the Permanent Council on April 30, 2014, of resolution CP/RES. 1029 (1965/14), "Invitations to the forty-fourth regular session of the General Assembly," the General Secretariat discovered, belatedly, 16 additional requests from civil society organizations to attend the session that will be held in Asunción. These requests had been submitted within the statutory deadline but were not received on time because of e-mail service overload. These requests, therefore, were inadvertently not processed and are being presented, with the recommendation that they be approved, followed by the issuance of a new resolution on the invitations under reference. As this is a procedural matter, explained as aforementioned, I ask the Council whether we can proceed to approve the proposed addendum. If delegations agree, the addendum before us is approved.

The Chair recognizes the Delegation of Nicaragua.

El REPRESENTANTE INTERINO DE NICARAGUA: Gracias, señora Presidenta, en el entendido de que esto es una excepción por causas de fuerza mayor y no se convierta esto en una práctica.

Gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Nicaragua. There being no comments on the matter, I take it that the addendum before us is approved. Approved.<sup>1/</sup>

APROBACIÓN DE ACTA

La PRESIDENTA: Item 5 is the approval of the minutes included in the order of business. I ask delegations whether there are any comments on this document. As there are no observations or comments, the following minutes are approved: document CP/ACTA 1956/14 of the special meeting of March 6, 2014. Approved.

---

1. Resolución CP/RES. 1030 (1967/14), anexa

INVITACIÓN A DIFERENTES  
ACTIVIDADES TURÍSTICAS QUE TENDRÁN LUGAR EN EL MARCO DEL  
CUADRAGÉSIMO CUARTO PERÍODO ORDINARIO  
DE SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL

La PRESIDENTA: We are at the final item on the order of business. The Chair recognizes the Ambassador of Paraguay.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PARAGUAY: Gracias, señora Presidenta.

Muy brevemente, la Delegación del Paraguay, en el día de nuestra independencia patria, quiere reiterar la invitación a todas las delegaciones a participar de una excursión posterior a la sesión ordinaria de la Asamblea General, los días 6 y 7 de junio, a la Represa Binacional de Itaipú y a las Ruinas Jesuíticas. La información ya está en la página web donde pueden ver todas las actividades que se van a realizar en torno a eso y el único costo que tendría sería el del hotel que abonarían por la noche de estadía; asimismo, reiterar la invitación, que una vez finalizado esta sesión del Consejo Permanente, a una exposición de artistas paraguayos y una recepción en el Patio Azteca.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador.

CONMEMORACIÓN DEL DÍA MUNDIAL DE LA LIBERTAD DE PRENSA

La PRESIDENTA: The Delegation of the United States is recognized.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Madam Chair. I would like to take a moment to recall World Press Freedom Day, which we celebrated last week. This is the first meeting of the Council since then, and I would like to read a short statement by Secretary of State John Kerry on this topic:

We commemorate World Press Freedom Day at a time when for too many, a free press is under assault, and the journalists, bloggers, photographers, satirists, essayists, and those who give life to the words “free press” are in danger.

People everywhere count on a free press to keep us informed, to hold leaders accountable, filter fact from fiction, and unmask false narratives masquerading as the truth. .

..

I am in awe of the courage of those who risk their lives to tell the stories the world needs to hear. In Syria, the world’s most dangerous place to be a journalist, reporters risk torture, detention, abduction, and even death to expose the truth and to depict the horrors unfolding across that country.

So today, we pay tribute to all our truth tellers in a noble cause: the people who put their lives and liberties on the line to tell the stories the world would otherwise never know. We reaffirm our commitment to not only stand by them, but to stand up for them this day and every day the world over.

Thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you very much. The Delegation of Mexico is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Gracias, señora Presidenta.

Brevemente, solamente para extender, por parte de la Representación de México, una sentida y cordial felicitación a la Representación del Paraguay en ocasión de la celebración de su independencia los días 14 y 15 de mayo y agradecer la invitación que nos acaba de formular la señora Embajadora, Representante de este país hermano. Muchas felicidades por la celebración de su independencia.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. The floor is given to the Delegation of Ecuador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL ECUADOR: Muchas gracias, señora Presidenta.

De igual forma, unirne a la felicitación a la hermana República del Paraguay y asegurar la presencia del Ecuador. Por favor quisiera realizar una petición y una invitación a todos los colegas y todas las colegas que se encuentran en este momento aquí: después de esta reunión, inmediatamente tenemos la Comisión Preparatoria y el primer punto del orden del día es justamente la propuesta del Ecuador declarando a América como zona de paz.

Lo que se va a decidir, señora Presidenta, es la inclusión del tema. No se va a decidir el texto de la resolución que eso, obviamente, está a negociación de todas las delegaciones. Inmediatamente que termine la reunión de la Comisión Preparatoria circularé el texto para que todas las delegaciones lo tengan, pero les pediría que por favor si nos acompañan para tener quórum y poder incluir el tema. Solamente ese es el punto, incluir el tema del proyecto de resolución de América como zona de paz y libre de conflictos entre Estados.

Gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. The floor is given to the Delegation of the Commonwealth of Dominica.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE DOMINICA: Thank you very much, Madam Chair.

Madam Chair, as Chair of the Joint Working Group of the Permanent Council and CIDI on the Draft Plan of Action of the Social Charter of the Americas, I would like to thank all delegations for the effort put towards concluding the exercise in time for the General Assembly session in Paraguay and to report that we are on the verge of approving the Work Plan. Additional work is required on one or two sections, so we urge delegations to continue to liaise with their representatives on the Working Group so that we can ensure that we do not go to Paraguay without the draft Plan of Action being approved. Certainly, Madam Chair, those delegations that have been engaged in the process deserve thanks.

Thank you very much, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. We have completed our examination of the topics on the order of business for today's meeting. There being no further requests for the floor and no further business to be discussed, this meeting has come to a close. The meeting is adjourned.

ANEXO

RESOLUCIÓN APROBADA

OEA/Ser.G  
CP/RES. 1030 (1967/14)  
14 mayo 2014  
Original: español

CP/RES. 1030 (1967/14)

INVITACIONES A LAS ORGANIZACIONES DE LA SOCIEDAD CIVIL AL CUADRAGÉSIMO  
CUARTO PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES  
DE LA ASAMBLEA GENERAL

(Aprobada por el Consejo Permanente en su sesión ordinaria  
celebrada el 14 de mayo de 2014)

EL CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS  
AMERICANOS,

TENIENDO EN CUENTA que el cuadragésimo cuarto período ordinario de sesiones de la  
Asamblea General se celebrará en la ciudad Asunción, Paraguay, del 3 al 5 de junio de 2014, y

CONSIDERANDO:

Lo establecido en los artículos 9 y 10 del Reglamento de la Asamblea General,

La aprobación el 30 de abril de 2014 por parte del Consejo Permanente de su resolución  
[CP/RES. 1029 \(1965/14\)](#), “Invitaciones al cuadragésimo cuarto período ordinario de sesiones de la  
Asamblea General”, y,

La recepción dentro del plazo reglamentario de 16 solicitudes adicionales de organizaciones de  
la sociedad civil para participar en el cuadragésimo cuarto período ordinario de sesiones de la  
Asamblea General,

RESUELVE:

1. Autorizar al Secretario General de la Organización para que extienda invitaciones a  
las siguientes 16 organizaciones de la sociedad civil, para que asistan con carácter de invitados  
especiales al cuadragésimo cuarto período ordinario de sesiones de la Asamblea General:

a. Organizaciones de la sociedad civil registradas en la OEA

Brasil

1. Geledés-Instituto da Mulher Negra



b. Organizaciones de la sociedad civil no registradas en la OEA

Argentina

2. Asociación Civil Frente Joven
3. Observatorio de Relaciones Económicas Internacionales

Chile

4. Organización no Gubernamental de Investigación, Formación y Estudios de la Mujer

Costa Rica

5. Asociación La Sala

Guatemala

6. Colectivo de Investigaciones Sociales y Laborales (COISOLA)
7. Organización Mujeres en Superación

México

8. Confederación Interamericana de Relaciones Públicas
9. Construye Observatorio para la Mujer de América Latina

Paraguay

10. Asociación para el Desarrollo por la Educación, la Excelencia y el Trabajo (ADEXTRA)
11. Centro de Educación, Dirección, Orientación y Cultura (CEDOC)
12. Coordinadora Nacional de Organizaciones de Mujeres Trabajadoras Rurales e Indígenas
13. Federación de Asociaciones de Padres
14. Fundación en Alianza
15. Fundación Carácter
16. Fundación Teletón

ISBN 978-0-8270-6344-0